



《內地與香港關於建立更緊密經貿關係的安排》(簡稱《安排》或CEPA)將於2004年1月1日開始實施，內容涵蓋三方面，即促進兩地的貨物貿易、服務貿易及貿易投資便利化，其中包括大部份香港產品在內地享有零關稅優惠，對香港18個服務行業開放內地市場等。

貿易發展局向來致力為中小企開拓市場，促進香港與內地的合作，及利用香港作為商貿平台，推廣國際貿易。貿發局將於12月2至3日舉辦大型一站式推廣活動——「CEPA中小企商機博覽」，使香港中小企與內地及海外企業及早抓住《安排》所帶來的機遇，建立優勢，進軍內地市場。

內容精心設計，為中小企開拓內地市場量身訂造

下列人士及企業，務須踴躍參觀：

- 製造業及貿易公司
- 服務業公司，特別是CEPA開放准入內地的18個行業
- 從事中國貿易及投資的公司
- 在國內設廠生產者
- 北上創業人士
- 把握CEPA契機，經營內銷業務的企業
- 探求突破，锐意發展國內市場的公司及人士
- 不斷增值，提升中國營銷水平人士
- 各大商學院學生

博覽會的七大內容

1

大型博覽會 全面展出CEPA商機及服務

博覽會將包括5大專題，匯集香港及內地近200家服務公司及公營機構，針對《安排》的特點，展出各項服務，提供資訊，助中小企一馬當先，掌握商機。

五大主題展馆

資訊服務館 — 解答疑難

各政府部門及公營機構將參加展覽，提供《安排》運作的諮詢服務。內地工商單位及行政部門亦將參展，使中小企業了解《安排》在內地的執行方法及如何經營業務，內容包括：

- | | |
|----------------|------------|
| — 香港服務提供者證明 | — 貨物產地來源準則 |
| — 商標註冊 | — 商業登記 |
| — 貿易投資服務 | — 保護知識產權 |
| — 商品檢驗、檢疫與質量標準 | — 提升生產力 |
| — 發展高增值產品 | — 海關及稅務問題 |

參展單位包括香港特別行政區工業貿易署、知識產權署、稅務局、投資推廣署、公司註冊處、郵政局、生產力促進局、出口信用保險局、中聯辦經濟部貿易處、廣州及上海的工商行政部門等。



2 市場拓展館

貿發局將展出協助港商發揮《安排》優勢的服務，和開拓內地市場的各項活動，包括：

資訊分析：全方位資訊搜集及發佈，第一時間掌握商機

登銷商品：助企業加強品牌策略、拓展銷售網絡

提升服務業：協助香港與內地業界及對口行業合作

海外推廣：吸引內地及海外企業使用香港的商貿平台，共創商機

貿發局駐內地11個辦事處的首席代表亦將齊集香港，介紹內地各個地區的市場潛力及《安排》對當地所帶來的機遇。



3 中國商機館

《安排》是內地簽署的第一個自由貿易協定，各省市的經濟部門均積極研究具體內容，做好對香港企業開放的準備工作。各省市對參加「CEPA中小企商機博覽」反應熱烈，共有30多個內地省市及地區參展，涵蓋：

— 大珠三角地區：各市均專程來港參展，包括東莞、佛山、順德、深圳、江門、惠州，以至廣東山區城市等

— 長三角地區（寧波、鎮江）：滬港優勢互補，推動長三角在各個領域與香港合作，包括上海、普陀、浦東、外高橋等

— 華中地區（湖北、河南） — 華南地區（廈門、海南）

— 西南地區（雲南、廣西） — 華北地區（北京、長春、山西）

各地的商業、外貿促進部門、企業及執行《安排》有關措施的單位均積極參展，向中小企提供與《安排》實施有關的諮詢服務，介紹投資項目及合作商機。

4 中國貿易服務館

50多家以幫助企業開拓中國市場為目標的金融、專業服務、管理及顧問公司，將展出各項支援服務，協助中小企業提升生產力，開拓國內市場：

- | | | |
|-----------|------------|---------|
| ■ 建立品牌及設計 | ■ 市場研究及推廣 | ■ 廣告及營銷 |
| ■ 培訓 | ■ 融資 | ■ 市場管理 |
| ■ 資訊科技 | ■ 法律、會計及稅務 | ■ 物流及運輸 |

參展商包括東亞、中銀、上海商業、永亨等銀行、中國稅務及投資顧問、中國專利代理、中旅、物流貿易、會計及律師行，及以服務中小企為目標的資訊科技公司。

5 行業支援館

明年開始大部份香港產品輸入內地均可享有零關稅優惠。《安排》實施後對香港18個服務行業的市場准入亦將進一步開放。本局特邀請40多個有關行業商會參展，使業界及中小企了解《安排》對各行業帶來的不同機遇與挑戰，並提供專門諮詢服務，讓您洞悉兩地的服務及製造行業的合作機會。參展商包括各行各業商會及各中小企業組織。

2 經濟論壇及研討會 — 運籌帷幄 決勝千里外

博覽會期間將舉行超過40場免費研討會，邀請內地及香港主事官員、專家、有實戰經驗的商界人士及專家講解《安排》內容及生財契機。研討會包括四大主題，全面分析中國重點省市在《安排》下的市場形勢及潛力、投資利弊等，對您開展新生意、新市場至為重要。

1. CEPA經濟論壇 — 專家講解《安排》的具體操作內容、海關政策及措施，並探討《安排》的理念、區域經濟一體化、香港經濟成功轉型前題、對中小企業發展等影響深遠的課題。

2. 中國市場營運研討會系列 — 中國貿易的熱門題目，探索成功竅門和經驗的啟示，內容包括：

- | | |
|-------------|----------------|
| ■ 稅務政策 | ■ 《安排》後在香港生產之道 |
| ■ 品牌策略 | ■ 以資訊科技開拓市場 |
| ■ 消費品市場個案分析 | ■ 合適的營商模式 |
| ■ 來料加工轉運內銷 | ■ 成為個體戶途徑 |
| ■ 營銷渠道 | ■ 融資及信貸風險 |
| ■ 民企發展 | ■ 與海外企業合作 |
| ■ 北上創業成功之道 | ■ 人力資源管理 |

3. 產品及服務業專題講座 — 針對個別行業分別舉行講座，邀請主事官員及業內專家為您解答《安排》的具體操作問題，並探討該行業的商機。講座將包括18個服務行業及各類零關稅優惠的產品類別：

服務業

- | | | | |
|----------|------|---------|------|
| ■ 管理諮詢 | ■ 倉儲 | ■ 會議及展覽 | ■ 旅遊 |
| ■ 廣告 | ■ 證券 | ■ 會計 | ■ 法律 |
| ■ 房地產及建築 | ■ 銀行 | ■ 分銷 | ■ 運輸 |
| ■ 醫療及牙醫 | ■ 視聽 | ■ 物流 | ■ 保險 |
| ■ 貨物運輸代理 | ■ 電訊 | | |

產品

- 電機及電子產品 ■ 藥物
- 塑膠產品 ■ 鐘錶
- 紙製品 ■ 首飾
- 紡織及成衣產品 ■ 化妝品
- 化學製品 ■ 金屬製品

4. 中國各地區市場潛力研討會 — 針對重點地區，包括廣東省、上海、華北等地，全面剖析拓展策略。



3 投資貿易合作洽談會系列 — 商旅雲集 共創商機

《安排》有助香港的中小型公司更直接地與內地公司及民營企業從事貿易，提供服務及合資合作。博覽會期間內地代表團特來香港參展並舉行貿易合作洽談會，介紹各地生意良機，洽談會將分為三大類型：

1. 專業洽談會 — 舉辦以專業及行業對口為基礎的活動，參加者可尋覓合作夥伴，洽談生意。
2. 地區洽談會 — 港企與民企對口洽談的機會，內有各省市外經貿廳將組織龐大代表團來港參加洽談會，包括：

- 廣東外商投資管理辦公室 ■ 廣東省投資促進中心
- 廣州市南業局 ■ 廣州市越秀區外經貿局
- 江門市外經貿局 ■ 中山市人民政府
- 海南省商務廳 ■ 長春市人民政府
- 山西省外經貿廳 ■ 陝西省人民政府
- 廣東山區各市 ■ 雲南經濟合作辦公室
- 上海市浦東區 ■ 湛江外經貿局
- 廈門市貿易發展局 ■ 河南省新鄉市外經貿局
- 寧波外經貿局 ■ 上海外高橋保稅區
- 鎮江市外經貿局 ■ 廣州市天河區外經貿局
- 重慶市外經貿委

3. 商貿配對服務 — 為配合《安排》之利，促進香港、內地及海外企業的經濟合作，大會將延攔海外代表團來香港參與洽談會。並為個別客戶提供商貿配對服務，於會場內面談，助企業尋覓合作及投資夥伴，創造商機。

4 中小企眾議圓 — 盡在笑談中

博覽會場中設立論壇，邀請中買名家就各個專題及《安排》的內容，發表見解，形式互動，促進中小企交流。

5 參展商服務介紹會 — 各領風騷

各服務業參展商將從建立品牌、設計、廣告、策銷、法律、會計及融資等專題，於40場介紹會上，與您分享心得，助您解決疑難，逐鹿中原。

6 中外客商 絡繹於途

大量來自國內，特別是廣東省的民營企業將專程來訪，與中小企共商大業，廣結商緣。此外，海外商旅亦將雲集香港，物色夥伴，進軍神州市場。

7 文藝表演 節目豐富

安排富香港中西文化交匯特色的文藝及歌唱表演，務使參觀者心情輕鬆，樂而忘返。另備有多款精美紀念品，萬勿錯過。

欲免向隅 從速報名

有意報名參加研討會及洽談會的人士，請填妥附上的報名表格交回本局。其他活動則可即場參加，毋須預先報名。查詢有關活動的舉行時間及報名，可瀏覽「CEPA中小企商機博覽」網頁：

www.tdctrade.com/cepaexpo或致電本局

客戶服務專線：1830 668

鳴謝

支持機構

香港特別行政區政府工業貿易署
香港總商會
香港中華總商會
香港中華廠商聯合會
香港工業總會
香港出口商會
香港中華出入口商會
香港中國企業協會
香港中小型企业商會有限公司
香港中小型企业聯合會
香港中小企業總會
香港中小企業國際交流協會
香港中小企業促進發展協會

贊助商



歡迎參觀單位屆時：

致意

香港貿易發展局
Hong Kong Trade Development Council

香港灣仔港灣道一號會展廣場辦公大樓三十八樓

電話：2584 4333 傳真：2824 0249

電郵：hktdc@tdc.org.hk 網址：www.tdctrade.com

中小企眾議園

2003年12月2日 (星期二)

時間 題目

11:00-11:45 CEPA對香港帶來的挑戰

12:15-13:00 國內營商心得

13:30-14:15 中資孫子智慧

16:30-17:15 CEPA下之雙贏局面?

17:45-18:30 如何在CEPA藍架下用個體形式在內地小本創業

19:00-19:45 CEPA後港商自強之道

2003年12月3日 (星期三)

時間 題目

10:30-11:15 發掘CEPA 中小企的優勢

11:45-12:30 決勝大上海

14:00-14:45 競逐珠三角

15:30-16:15 CEPA 來勢洶洶 中小企何去何從

17:00-17:45 成也CEPA 敗也CEPA

* 以上資料如有改動，恕不另行通知

歡迎即場參加

CEPA

主題一

「內地與香港更緊密經貿關係安排」經濟論壇

研討會題目	時間	地點
2003年12月2日		
CEPA經濟發展新里程 粵/普 ■ 內地與香港經貿合作的前瞻 ■ 經濟全球化與區域經濟一體化 ■ CEPA對促進香港經濟成功轉型的作用	09:45—13:00	香港會議展覽中心1號展覽廳
CEPA與中小企發展 粵/普 ■ 對中小企業發展的影響 ■ CEPA具體內容及操作情況 ■ CEPA下的海關政策及措施		



中小企商機博覽經濟論壇及研討會系列

主題二

CEPA中國市場拓展研討會系列

研討會題目	時間	地點
2003年12月2日		
☐ 最新稅務政策及實務 粵 02 •許永瑜 — 安永會計師事務所 中國稅務及企業諮詢部合夥人	09:45 — 10:45	B
☐ 雙城傳奇：港商在上海經濟成長之道 粵/普 03 •王英偉 — 瑞安集團副主席 •上海市官員代表	11:30 — 13:00	B
☐ 來料加工廠經營內銷的渠道 粵 04 CEPA後選擇在香港生產之道 粵	11:30 — 13:00	A
☐ 成為個體戶的途徑及商機 粵 05 •夏卓奇 — 廣州對外經濟貿易諮詢有限公司 外商服務部經理及高級投資顧問 •區錦汶 — 瑪莎(美容化妝)集團有限公司 董事長	13:45 — 14:45	A
☐ 中國消費品市場新趨勢及個案分析 普 06 •袁岳 — 麥肯錫集團董事 •徐東生 — 飛亞達集團總經理	15:45 — 17:15	B
☐ CEPA粵港合作新機遇 普 07 拓展國內市場渠道與特許經營 粵/普 •梁偉浩 — 得利製鐵製品廠有限公司董事長	16:00 — 18:00	C
☐ 拓展國內市場渠道與特許經營 粵/普 08	18:00 — 19:30	B
2003年12月3日		
☐ 內地民企發展帶來的商機 粵/普 09 在內地選擇合適的營商模式 粵/普 •王錦芳 — 匯康成永道會計師事務所高級經理 •張亞英 — 中國法律師事務所中國律師	09:45 — 10:45	C
☐ 建立品牌策略及推廣 粵 10 •戎子江 — 白馬戶外媒體有限公司主席	11:45 — 13:15	B
☐ 新形勢下國內融資及信貸風險管理 粵 11 •余學強 — 東亞銀行總經理兼中國業務部主管 •黎俊煥 — 香港出口信用保險局總經理	14:00 — 15:30	C
☐ 海外與香港中小企合作進入內地之途 粵 12 •羅耀輝 — 均富會計師行高級經理	14:00 — 15:30	B
☐ 人民幣離岸中心前赴 粵/普 13 •黃少男 — 中國銀行(香港)有限公司 高級經濟研究員	16:30 — 17:30	B
☐ 國內創業成功經驗 粵 14 國內人力資源管理 粵/普 •張基文 — 廣州對外經濟貿易諮詢有限公司 外商服務部經理及企業法律顧問 •香港人力資源管理學會代表	18:15 — 19:45	C
☐ 以資訊科技開拓中國市場 粵 15 •區煥洪 — 香港資訊科技商會主席 •黃漢儀博士 — 專欄作家	18:15 — 19:45	B

主題三

CEPA的各行業內容及商機研討會系列

研討會題目	時間	地點
2003年12月2日		
☐ 貨物貿易 16 珠寶及鐘錶業進軍內地之門 粵/普 17 化妝品、藥物及健康產品發展國內市場 粵/普	11:30 — 13:00	D
☐ 18:00 — 19:30	A	
服務貿易		
☐ 20 物流及運輸服務商機 粵/普 21 法律行業新機遇 粵/普 22 金融及保險業發展之新 粵/普 23 管理諮詢服務的商機 粵/普 24 旅遊服務新機遇 粵/普	09:45 — 10:45 13:45 — 14:45 15:45 — 17:15 15:45 — 17:15 18:00 — 19:30	A D A D D
2003年12月3日		
貨物貿易		
☐ 25 紡織及成衣業開拓內地市場之路 粵/普 26 電子、軟體及金屬產品商機及認證 粵/普 27 開拓化學製品市場 粵/普 28 零關稅有利塑膠、玩具及紙品業 粵/普	09:45 — 10:45 11:45 — 13:15 11:45 — 12:45 16:30 — 17:30	B A D C
服務貿易		
☐ 29 通訊及資訊科技業的廣大市場 粵/普 30 建築及房地產服務的市場策略 粵/普 31 廣告及會議展覽服務新天地 粵/普 32 零售、貿易及分銷業前景 粵/普 33 開拓傳統行業國內市場 粵/普 34 會計業機遇 粵/普 35 醫療及牙醫業的商機 粵/普	09:45 — 10:45 09:45 — 10:45 13:30 — 15:00 14:00 — 15:30 16:00 — 17:30 16:30 — 17:30 18:30 — 19:30	A D D A D B D

註：其他講者名單將稍後公佈，本局保留對研討會作出調整之權利

語言：粵 — 粵語

普 — 普通話

地點：A — 研討會A室 B — 研討會B室

C — 研討會C室 D — 研討會D室

投資貿易合作洽談會

語言: 粵 / 普

2003年12月2日 (星期二) 香港會議展覽中心一號展覽廳		
貿易洽談廣場(1)	貿易洽談廣場(2)	貿易洽談廣場(3)
9:45-11:15 ☐ 江門市投資環境有利港商推介會	9:45-11:00 ☐ 寧波市機械與電子工業的契機	☐ 重慶市投資機會說明會
11:15-12:45 ☐ 廣東發展中城市及山區經貿合作研討會	11:00-12:15 ☐ 廈門市服務貿易市場研討會及招商政策介紹會	☐ 湖北省汽車業合作的前瞻
16:00-17:30 ☐ 長春市商機無限研討會 (包括汽車零件合作項目)	12:15-13:30 ☐ 上海國際保稅商品展銷城——開拓上海市場大門	☐ 河南省新鄉市之汽車零件業如何佔先機
17:30-19:00 ☐ 抓住《安排》契機進軍潛力巨大的雲南省	16:00-17:15 ☐ 香港產品特色市場專項計劃 (中山市人民政府專程介紹)	☐ 湖南經貿合作洽談會
	17:15-18:30 ☐ 東莞市投資環境新形勢	
2003年12月3日 (星期三) 香港會議展覽中心一號展覽廳		
貿易洽談廣場(1)	貿易洽談廣場(2)	
9:45-11:15 ☐ 上海滬東優勢互補合作洽談會	9:45-11:00 ☐ 越秀區北京路黃金地段投資創業良機	
11:15-12:45 ☐ 開拓山西省龐大的商機研討洽談會	11:00-12:15 ☐ 長春市商機無限——農業及食品加工與港商合作	
14:00-16:00 ☐ 廣西投資環境及重點項目、廣西重慶工業園暨推介會	12:15-13:30 ☐ 天河區商機無限洽談會	
16:00-17:30 ☐ 中國有個海南島，劃到天涯海角來——商貿洽談會	14:00-15:15 ☐ 長春市商機無限——生物、醫藥及保健品與港商合作	
17:30-19:00 ☐ 陝西省與香港的合作新天地	15:15-16:30 ☐ 鎮江市開發區《安排》商機推介會	



請於所選擇的研討會及洽談會表格內劃上“✓”號，並填妥個人資料，然後傳真至2824 0249或寄回香港灣仔港灣道一號會議展覽中心大樓三十八樓，香港貿易發展局商貿資訊及培訓部收。因名額有限，將以先到先得方法接受報名。(成功報名者將獲發傳真通知)

姓 (*先生/女士/小姐): _____ 名: _____

公司名稱: _____ 職位: _____

地址: _____

電話: _____ 傳真: (必須填寫) _____ 電郵: _____

業務性質 (可選擇多於一項)

☐ 製造商 ☐ 服務業公司 ☐ 入口商 ☐ 出口商 ☐ 批發商 ☐ 零售商 ☐ 專業 ☐ 學術界/學生

☐ 其他 (請說明): _____

產品/行業 (請說明): _____

*請刪去不適用者

CEPA SME EXPO
中小企商機博覽

您可找到CEPA的操作業務資訊、買家、合作夥伴、
支援中小企服務及開拓內地市場良方

2003年12月2至3日 (星期二至三)

上午9時30分至晚上8時

香港會議展覽中心一號展覽廳

www.tdctrade.com/cepaexpo

歡迎參觀 免費入場

香港貿易發展局
Hong Kong Trade Development Council